

La Gayata



150

Emilio

|||

P A D I L L A

Feria, 7
CASTELLÓN

|||

MERCERÍA, PAQUETERÍA
GÉNEROS DE PUNTO
FAJAS Y SOSTENES

¡Un perfume!

TABACO RUBIO *puro*

lo usan "El y Ella"

y **GUANTE BLANCO**

el mejor masaje

Dos creaciones de Myroher

ARTICO

Drogas al por mayor
CASTELLÓN

FRYX 3534

La Gayata

FIESTAS DE LA MAGDALENA

AÑO III

CASTELLÓN, MARZO DE 1947

NÚM. 3

PÓRTICO

COLABORADORES:

LITERARIOS

B. A. J
Emilio Calduch
S. Serrano Rubert
Jaime Nos
Nieves Rueda
Miguel Peris
Amadeo Pitarch
José Marzá
Francisco Marín Meliá
Joaquín Castelló
Mariano Montoliu

DIBUJANTES

Emilio
Francisco Alloza
Miguelín

FOTOGRAFÍAS

Sánchez
Wamba
Gil Roca

EDITOR

R. Garcés Dualde

TALLERES
TIPOGRÁFICOS

Gráficas «La Magdalena»

A la fiebre de Marzo nuestros pechos abrimos...:
hay doseles de «murta» para ritos paganos,
y en el ánfora vieja de la fiesta exprimimos
—fiebre y sed en las manos—
la caricia sagrada de los nuevos racimos.
Arabes y cristianos,
hay un juego en el fuego de este rito que sabe
a avatares mezclados de silencio y color...:
es... la luz «gayatera»—con contrastes suaves
de estatismo y temblor—;
algo así como el tibio reposar de las aves
junto al ledo estallido de un capullo en su flor.
Sensual el sentido: y el sentir recio y grave.
Fe, romance e historia: pero nervio, y amor.
Como glosa, a lo lejos, una ermita: una nave
que varada entre rocas dejó el viento al pasar
y que emerge, saliendo de sillares de espuma,
cara al mar y a los campos, siempre limpios de bruma,
con firmezas de piedra y temblor de azahar...
Y un alud de romeros,—en pasión peregrinos—
unos verso en los labios, otros sueño de cruz,
con coronas de rosas sin sentir sus espinos
cada año pisando ancestrales caminos
con la misma bandera de leyenda y de luz...
Y el sublime elevarse, desligados del suelo,
sin razón que nos frene la pasión de soñar;
comprender rebeldías de campanas a vuelo,
caminar, y cantar...;
ver dos ojos que rien bajo un gayo pañuelo...,
y en la antigua Castalia reposar cara al cielo
y añorar su romance: que es amar y rezar.

.....
Cuando el tiempo dé al mosto que en solaz exprimimos
la pastosa solera de lagares arcanos,
cuando embriague ya el néctar de los viejos racimos
y sus posos agraces sean miel en las manos
que tenaces les dimos...;
cuando sepan un día comprender qué sentimos,
otros pasos reemplacen a los nuestros cansados,
otros ojos nos miren como flor y sillar;
y que sean los nietos de estos mismos cruzados
los que encuentren los frutos de su fe sazonados
en la clara alegría de esta fiesta de hogar.

S. Serrano Rubert

Recadería LA PERLA

Servicio diario entre CASTELLON - VALENCIA

CASTELLON: Amadeo 1, 3 - Teléfono 2005

VALENCIA: Guillém de Castro, 3 - Tel. 18999

Combinado: Madrid, Alicante, Murcia, Albacete, Málaga, Almería, Baleares,
Canarias, Sevilla, Granada, Cádiz y Huelva

Servicio de camiones de 3 a 10 toneladas para cargas completas

MERCERIA
ZAPATERIA
NOVEDADES

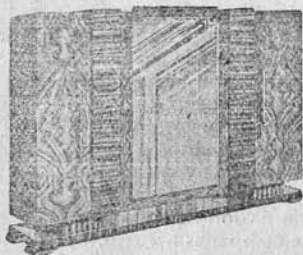
Nique

GRAN
SURTIDO EN
BISUTERIA

Se confeccionan prendas de punto a máquina

General Aranda, 15

CASTELLON



Fábrica de Muebles

JUAN SIDRO

Especialidad en encargos

Menéndez y Pelayo, 6 * CASTELLON

MEDIAS * CALCETINES * GUANTERIA
PELETERIA * ARTICULOS CABALLERO

ESPECIALIDAD EN LANAS
DE LAS MEJORES MARCAS

MERCERIA Y NOVEDADES
PAQUETERIA

Elias Prades Safont

Calle Colón, 29
CASTELLON

La Romería y sus símbolos, *Por* centro de nuestras fiestas *Jaima Nos*

Aire de Magdalena tendrá ya Castellón cuando esta revista festera salga a la calle; y es que la tradición no consiente interrupciones ni deja frialdades en nuestra ciudad y nuestro pueblo. Por ello, año tras año, la fiesta se anuncia con la emoción que va llenando el alma, y se presagia, pocos días antes, en estos que nos encontramos, con el cargarse el ambiente de una que podemos llamar electricidad madalenera, que nos hace a todos desear que los días pasen aprisa y llegue enseguida, esplendoroso de luz y color, ese deseado de la romería.

Nuestra gran jornada se aproxima y Castellón se prepara a celebrarlo en todos los aspectos. El más importante es el de esa fecha cuya significación desborda todo comentario y nos ha obligado a recoger las fiestas de su pequeñez pasada para elevarlas a la grandeza presente y la mucho mayor que queremos tengan en el futuro. Es hacia el mismo día de la Magdalena hacia donde han de converger todos los entusiasmos, ilusiones y cuidados y es hacia la romería, con su principio matinal en la procesión de «les canyes», con su broche maravilloso y nocturno del desfile de penitentes y gayatas, donde han de encaminarse todos los esfuerzos de los castellonenses.

Cuando entramos en el tercer año

de grandes fiestas, debemos inclinar más castellonerismo que nunca a la exaltación de los valores tradicionales de la Magdalena. Tuvimos durante mucho tiempo unas fiestas como para ir por casa, celebradas en familia, que a nadie atraían. Si a Castellón vinieron gentes en los días de la Magdalena en los últimos años anteriores a 1945, es porque pudo atraerles una corrida de toros o traerles la costumbre heredada en algunos pueblos, de épocas de mayor brillantez. Ahora, y ese es el gran triunfo de Castellón en el resurgir de las fiestas, conservamos y aún aumentamos, en lo que es posible, el atractivo de todos los festejos que acompañan los tradicionales, porque es de la misma tradición, en la personificación misma del cortejo tradicional que recuerda el traslado de Castellón, y en sus símbolos y formas exteriores y ceremonias esenciales, donde empezamos a poner valores de esencia eternas y de brillantez nueva, que merecen vengan gentes de la más lejana tierra a ver nuestra Magdalena.

Por ese camino hemos de seguir y por ese camino seguiremos, hasta conseguir que nuestras gayatas y nuestras procesiones, nuestra romería y nuestra emoción, se conozcan porque constituyen un valor folklórico español destacado entre los más excelsos.

JOYAS * RELOJES

Platería **FONT**

Enmedio, 82
Teléfono 2079
CASTELLÓN

TINTORERIA
IRIS

Vera, 6 - Tel 1989
CASTELLÓN

FERNANDO VIVAS
SALAZONES

Receptor directo de
sardinas prensadas

P Tetuán, 10 - 11
Teléfono 1813 CASTELLÓN

CANTINA ESTACION

Avenida Hermanos Bou

Inmejorable café exprés
Tapas variadas
Cerveza de barril
Esmerado servicio

Avda. Hermanos Bou * CASTELLÓN

Paquetería, Mercería
Géneros de Punto
PERFUMERÍA

Casa **NAVARRO**

Mayor, 95 - Cervantes, 41
CASTELLÓN

JUAN JOSE
PEREZ

PINTOR DECORADOR

Calle Cólón, 6 - 3.º
TALLERES: Esquina Sagasta y Herrero
CASTELLÓN

EVARISTO RAMBLA LUQUE

Gestor Administrativo Colegiado

Mayor, 97 bajos - Teléfono 1661

Representación Ayuntamientos
Habilitación Clases Pasivas
Derechos Reales
Documentación Automovilista
Subsidio Familiar y Vejez
Gestiones en Oficinas Públicas

COMERCIAL E INDUSTRIAL
CASTELLONENSE

General Aranda, 25

Instalaciones industriales de todas clases * Material eléctrico * Transformadores * Motores eléctricos y de explosión * Aparatos de Radio * Bicicletas CIL * Lubricantes * Bombas etc. * Organización al servicio de todos los industriales para la resolución de cuantos problemas técnicos se les presenten en sus instalaciones, con suministro e instalación de los elementos de las mismas

¡A la Madalena...!

- ¿A on vas?

—¡A la Madalena...!

—Me pareix molt bé, Sentet.

—¿I vosté?

—Jo tinc faena.

—¿Hui, faena?

—En el maset.

Com això de la sequía
diuen que durará prou
estic fent-me en la «Gran Vía»
junt al de «Boera», un pou.

—No'm pareix mal, però hui
precisament...

—¿Té que vore?

—A mi me pareix que sí.

—¡Ma qu'eres blèc!

—No s'estore.

Qui treballa en esta festa
tan plena de tradició
pa mi ni es persona llesta
ni bon fill de Castelló.

—¡Para la burra...!

—Me admira

que un hòme de tant de pes
en la Madalena i fira
vullga fer-se el desentés.

—Te diré...

—Ja me faig càrrec

que's un esclafa terrons
i está mes net que un espárrec
en qüestió de tradicions.
Mire: esta festa que hui
se celebra amb esplendor
per-a el que ha naixcut aci
es de totes la millor,

perque recorda el moment
que nostres avantpassats
vetllant per l'engrandiment
de Castalia, entusiasmats
baixaren al «Palmeral»,
per-a fer, de bona gana,
el pòble mes principal
de tota esta extensa Plana.

—¿De manera...?

—No hi ha dret

a que li reste el seu brillo.

—¡Jo li donava a este fet
la importancia de un «pitillo»!

—¡Qué ignominia! Val la pena
que ho tinga sempre present:

Castelló a la Madalena
deu el seu resorgiment,

puix per esta tradició
de l'aplec a la «montanya»,
del pòble de Castelló
se parla bé en tota Espanya.

—Tens raó; per fi ho veig clar.

—M'alegre que ho reconega,

—A tots els tinc que contar
el resultat d'esta brega.

«¡Adiós!»

—Que se divertixca,

i no pense en la faena.

—Te promet que mentres vixca
aniré a la Madalena

perqu'es un deure sagrat,
segons tú m'has fet coneixer,
i no'l vullc tindre oblidat
per no donar que mereixer.

Francesc Marín Meliá

FECHA GLORIOSA

Junto con la festividad de La Magdalena, nos cabe la gloria de conmemorar un patriótico aniversario que afecta, no solo a la capital, sino a los cuatro pueblos de la prestigiosa y cada día más floreciente comarca española conocida con el relevante nombre de La Plana.

Nos referimos a la gesta inmortal del Nueve de Marzo de 1810

Junto al río Mijares y en el ángulo formado por las líneas férreas del Norte y Tranvía de Onda levántase un monolito, a modo de Obelisco que evoca perennemente un sangriento combate habido entre los franceses invasores y los españoles que defendieron la independencia nacional—en un movimiento de Alzada en pro de su Libertad, único que registra la Historia del Mundo entero—; en cuyo episodio heroico derramaron su sangre los habitantes de Castellón, Villarreal, Almazora y también los de Burriana y aún los de Borriol.

Las tropas napoleónicas irrumpieron en la Península Ibérica con ánimo pérfido de apoderarse por entero de la misma para colmar las ambiciones injustas del déspota Napoleón Bonaparte.

El general galo Hanbert con sus huestes bandoleras había tomado por asalto la plaza de Morella y, seguidamente, los franceses se iban extendiendo por el Maestrazgo dando a entender con tal marcha su intención de infiltrarse por primera vez en la Plana.

El día 2 de Marzo de 1810 se supo que las vanguardias llegaban a Puebla Tornesa. Por vía de precaución huyendo de sus temidas vejaciones se trasladaron a los pueblos de las serranías muchas familias de la capital, el Obispo de la Diócesis Dr. Antonio José Salinas, la mayor parte del Clero y Comunidades de religiosos y monjas, como igualmente las fuerzas militares. Las autoridades—todas ellas afrancesadas—iban ocultándose.

Algunos frailes, sacerdotes y soldados determinaron, no obstante, quedarse en la Villa en aras de sus patrios amores, con el corazón henchido de coraje e hidalguía.

El día 3 bajaron los franceses a Borriol y por el camino antiguo se dirigieron a Villa Real, pidiendo a Castellón gran número de raciones y todas las armas útiles que les fueron seguidamente entregadas con absolutas reservas mentales y fermentando en la conciencia popular reconcentrada ira, pues todos sabían que iban destinadas—contra su voluntad—a favorecer al mariscal Suchet en sus designios de apoderarse de la ciudad de Valencia, a donde sin dilación se encaminaron los antedichos expedicionarios.

Pero habiendo el general francés pedido de nuevo raciones, le fueron esta vez rotundamente negadas y entonces el bárbaro Suchet destacó del Cuerpo de sus Ejércitos dos batallones enteros de infantería y quinientas plazas de caballería para castigar a los beneméritos castellonenses. Estos decidieron salirles al encuentro y acometerles, con brío semejante, cuando no superior, al que nos cuenta la Historia que el estratega espartano Leónidas con 300 milites plantó cara a miles de individuos del rey Jerges de Persia.

Y en la mañana del Nueve de Marzo, mientras los ancianos, mujeres y niños se trasladaron al Pinar del Grao para permanecer allí escondidos, todos los demás hombres maduros, adolescentes e incluso muchachos de hasta trece años corrieron en avalancha al Puente de Villa Real a librar pelea. Allí ya les estaban esperando con idéntico propósito los de Almazora, Villa Real y Burriana.

Levantáronse barricadas, se tomaron posiciones en las eminencias de terrenos colindantes, se aprovecharon las acequias de riego como trincheras y, cuando a poco hizo su aparición el enemigo, tuvo lugar una lucha encarnizada durante varias horas, peleando los patriotas con trabucos, navajas, pinchos, herramientas de labranza, piedras lanzadas con honda o a mano, en fin con lo único de que podían disponer, registrándose multitud de escenas sublimes de las que resultaron muertos no pocos adversarios, al tiempo que los nuestros a su vez perecían dando vivas a la Patria.

Por todos los ámbitos de los campos de los cuatro términos municipales en cuestión se sucedían los choques bélicos, de los cuales resultaron muertos cerca de cien castellonenses y docenas repetidas de combatientes de los restantes tres pueblos; los demás luchadores se puede afirmar que todos ellos quedaron heridos o contusos.

Cada pueblo enterró en su respectivo cementerio cuantos cadáveres encontró tendidos en la demarcación rural de su municipio.

Los galachos penetraron en Castellón a las tres de la tarde, encontrando la población desierta y entregándose dentro de ella al saqueo, al robo y al incendio. Cuando anoecía se retiraron a Villa Real, matando a todas aquellas personas que volvieron a encontrar a su paso.

La Junta Suprema de Valencia, apreciando en su justo valor el abnegado sacrificio de cuantos sucumbieron en aras de tan sacrosantos ideales, en muestra de agradecimiento concedió a sus viudas y huérfanos una pensión vitalicia.

Rex

EMPRESA: CLAUSELL Y J. VICENT S. R. C.
GENERAL ARANDA, 24 * TELÉFONO 1981



EL SALÓN AL SERVICIO DEL CONFORT Y DE LA TECNICA

Desde las páginas de La Gayata la Empresa Clausell y J. Vicent,
saludan al público en general, ofreciéndole
los mejores programas

**CINE
TEATRO
VARIEDADES**

ORQUESTA *Rex*
(Compuesta de 20 profesores)

Ferretería LA PLANA

BERNARDO VALLS y Cía.

FERRETERIA EN GENERAL
BATERIA DE COCINA
LOZA * CRISTAL
OBJETOS PARA REGALO

Colón, 65 CASTELLÓN Teléf. 2140

Peluqueros! ¡Barberos!

Antes de realizar vuestras
compras visitar la

CUCHILLERÍA Y PERFUMERÍA

JOSE TOME

Colón, 34 * Castellón

Transportes LA PLANA

ISMAEL ALBERT

Zaragoza, 16 * Teléfono 2166
CASTELLON

BARCELONA: Consulado, 17 - Teléfono 12379
VINAROZ: San Francisco, 33 - Teléfono 72
VALENCIA: Guillém de Cdstro, 3 - Teléf. 18999
VILLARREA: San Antonio, 23 - Teléfono 74
VALL DE UXO: V. Creixach, 2 - Teléfono 77
ONDA: San Jaime, 9

EL METRO

Tejidos de Lana,
Seda y Algodón

Gran surtido en Pañería



Colón, 37 y 39 * CASTELLÓN * Teléfono 1915

Isidro REBOLL Esteve

FÁBRICA DE CINTAS

Cataluña, 31
Teléfono 2049
CASTELLÓN

FABRICA DE MUEBLES

FRANCISCO

MIRA

CORONADO

Concepción Arenal, 33 * Castellón

VINOS Y LICORES



LOS

CARACOLES

Navarra, 1 - Castellón

Ramos

SASTRE

Enmedio, 122 - 2.º
CASTELLON

MIGUEL BELTRAN CERVELLO

Gestor Administrativo Colegiado

NEGOCIADOS:
AUTOMOVILISTA
SEGUROS SOCIALES
NOTARIAL HIPOTECARIA
CLASES PASIVAS
Varios y toda clase de gestiones
en Oficinas Públicas

Mayor, 21 - Castellón
P. Jovellar, 10 - Vinaroz

CORRESPONSALES EN TODAS LAS
CAPITALES DE ESPAÑA

Bar Restaurant LAS PLANAS

(NUEVA EMPRESA)

DIRECTOR Y PROPIETARIO:

Francisco Amadeo Guillamón

Grandes Salones
para BODAS Y BANQUETES
EXCELENTE COCINA
Especialidad en HELADOS al natural

Avda. Puerto, 7 * Teléfono 2199
GRAO-CASTELLÓN

Industrias Plásticas y Eléctricas CENIT



FERMIN
MARTÍNEZ
PRATS

Transformadores * Material de Alta
tensión * Pequeño material * Electro-
motores * Lampistería * Aislantes
RADIO

Alquiler de Equipos Microfónicos para FESTEJOS

OFICINAS DE VENTA:

CASTELLÓN: Enmedio, 56 - Tel 1685

VALENCIA { Alcira, 3 y 5 - Teléfono 17492
Pascual y Genís, 8 - Teléf. 16885

MADRID: Mayor, 76 - Teléfono 29210

Fábrica en MELIANA

MADERAS SERRANO



ALMACÉN Y DESPACHO:

Paseo Obelisco, 12 * Teléfono 1848

Castellón

OPTICA

CARO

ESPECIALIDADES

ENMEDIO, 34 * CASTELLON



Laurentino Tomás

Cervantes, 14
Teléf. 1950
CASTELLÓN

Hermanos

RUBERT

PINTORES
DECORADORES

Hermanos Bou, 9
CASTELLÓN

LIBRERÍA * PAPELERÍA * OBJETOS ESCRITORIO

Vicente **COMAS** *Aldea*

MATERIAL PARA LAS BELLAS ARTES

ÓLEOS Y ACUARELAS PARA NIÑOS, AFICIONADOS Y ARTISTAS

CALVO SOTELO, 27
CASTELLÓN

Reína de las Fiestas

Srta. María Luisa Dols Cosín



Soneto a la Reina

Sin pompa vana que tu sueño engría,
sin más coronas que de rosa casta
por "nuestra" y por hermosa llegas basta
un trono de ilusión y poesía.

Tu reino, en que no priva egolatria,
se nutre con la berencia de una casta
que ordena en corazones y que engasta
su gul con el laurel y la armonía.

Tu cetro caña tierna..., tu bandera
pendón de luz, tradicional, sagrado;
tus joyas... unas flores de quimera...

Sencillo es tu poder... ¡y hay quien te diera
todo el oro del mundo y su reinado
por tu reino de amor, "castellonera"!

S. Serrano Rubert



Corte de Honor

Srta. M.^a Peris Sánchez de la Orden

" M.^a del Carmen Asensio del Hido

" M.^a Teresa Roig Segarra

" Andresita Cornelles Soriano



Madrina de la Gayata núm. 1
Señorita
Adoración Doménech Ripollés



Madrina de la Gayata núm. 5
Señorita
Lolita Beltrán Fabra



Madrina de la Gayata núm. 2
Señorita
Amparín Ramos Sanchis



Madrina de la Gayata núm. 3
Señorita
María Mariño Sanchis



Madrina de la Gayata núm. 4
Señorita
María Luisa Piñón Segarra



Madrina de la Gayata núm. 6

Madrina de la Gayata núm. 7

Señorita

Rafaelita Pastor Mataix



Madrina de la Gayata núm. 6

Señorita

M.ª Rosa Arrufat Castell

Madrina de la Gayata núm. 8

Señorita

Julieta Pascual Marco



Madrina de la Gayata núm. 10

Señorita

Elvirín Mas Roig



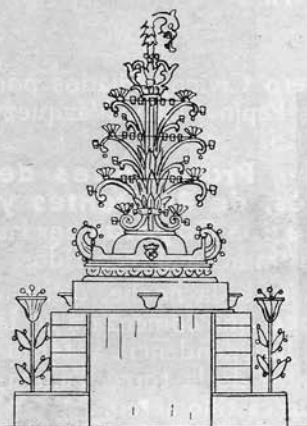
Madrina de la Gayata núm. 9

Señorita

M.ª de los Desamparados Renau Bueso



11 - Señorita *Anitín Sanz Martínez*



GAYATA N.º 1

Sector calle de la Trinidad
y adyacentes



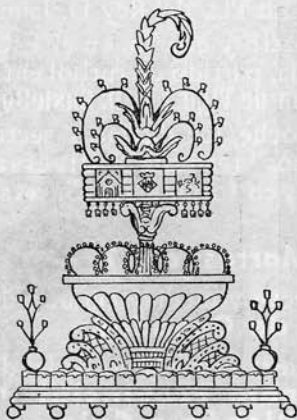
GAYATA N.º 2

Sector plaza de la Paz
y adyacentes



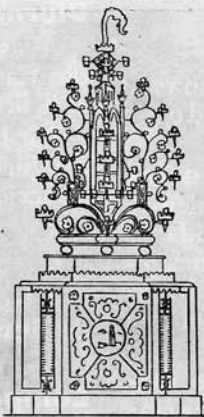
GAYATA N.º 3

Sector plaza del Caudillo
y adyacentes



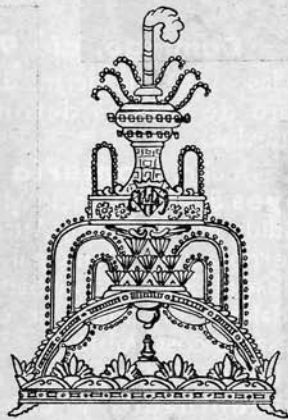
GAYATA N.º 4

Sector calle Navarra cruce
Ronda y adyacentes



GAYATA N.º 5

Sector plaza de Rey
y adyacentes



GAYATA N.º 6

Sector plaza de la Inde-
pendencia y adyacentes

PROGRAMA

OFICIAL DE LAS FIESTAS

Sábado, día 8

A las once, **Fiesta de Caridad** en la rotonda de la Pérgola del Paseo de Ribalta, patrocinada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad.

A las doce, disparo de carcasas y salvas detonadoras desde la torre Campanario como anuncio de las fiestas.

A las doce y media, inauguración oficial de una **Exposición de Pinturas**, homenaje a los artistas castellonenses fallecidos.

A la una de la tarde, la **Banda Municipal de Ibi**, desfilará por las principales calles de la Ciudad.

A las cuatro, **Cabalgata del Pregón**.

A las diez de la noche, **Festival Folklórico**, en las Plazas del Caudillo y Clavé, organizado en colaboración con la Sección Femenina.

Domingo, día 9

A las siete, despertá, dianas y disparo de saídas detonadoras y petardos.

A las ocho, **Romería de les Canyes** desde el Palacio Municipal, presidida por el Clero, Autoridades y Corporación Municipal, encaminándose al Ermitorio de Santa María Magdalena, en donde se celebrará la Misa de costumbre.

A las doce, **Concurso de Carrros** adornados y caballerías enjaezadas en los alrededores del Ermitorio, donde se repartirán clásicos rollos a los romeros.

A las cuatro y cuarto de la tarde, **Corrida de Toros** de la ganadería de D. Juan Guardiola de Sevilla,

antes Gamero Cívico, lidiados por los diestros Pepín Martín Vázquez, Parrita y Vito.

A las ocho, **Procesiones de les Cañyes, de Penitentes y desfile de las Gayatas** por las calles de su tradicional recorrido.

A las doce de la noche, disparo de una **Traca** que comenzará en la Plaza de la Independencia y terminará en lo alto de la torre Campanario con un castillo aéreo.

Lunes, día 10

A las diez, inauguración de la **Feria de Ganados** y II Exposición Avícola en el «Huerto de Sogueros» organizada por el Sindicato Provincial de Ganadería.

A la una y media de la tarde, espectacular **Castillo de Fuego Diurno** en la Plz. del Rey D. Jaime.

A las cuatro y cuarto, en el Estadio Castalia, partido de fútbol entre el R. C. Celta de Vigo y C. D. Castellón.

Por la noche, los distintos sectores urbanos realizarán diversas atracciones en torno a sus Gayatas.

Martes, día 11

A las nueve y media, segundo día de **Feria de Ganados**.

A las diez, primera jornada del **Campeonato Provincial de Tiro de Pichón a Caja** en el Campo del Sequiol.

La segunda jornada se celebrará por la tarde en el mismo Campo.

A las cuatro y media, la Reina de las Fiestas y Damas de la Ciudad

El Sinyó Quico



Creació del
artista
Paco Alloza

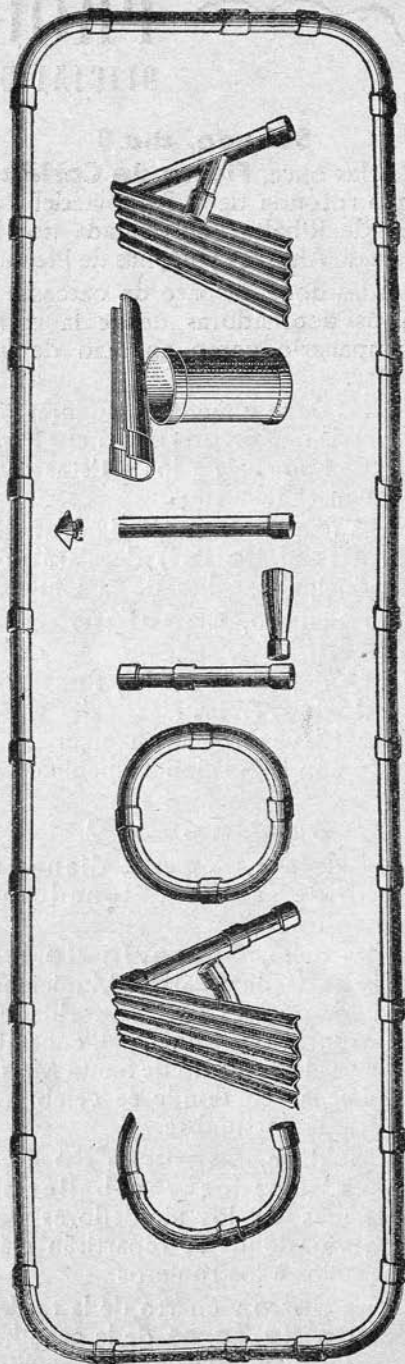
El Sinyó Quico és un pagés del Hòrta, propietari de moltes fanecades; llaurador de bòn gust, totes les pòrta con la ròba que vist, ben aseades.

Té el bolsillo replet i no l'impòrta el verns crudels de fredes hivernades; dels bens guardats de sobra se compòrta no fent càs de tributs ni de gelades.

L'he vist per Castelló. Hòme hicendat, de robusta salut, serio de cara, respetuós, polit, açahonat.

No és extrany que son tipo se gravara en la ment de un artista consumat per a que'l temps futur el veja encara.

Amadeu Pitarch



Venta exclusiva en Castellón y Provincia: *Materiales de Construcción, S. L.*-Rda. Magdalena, 46-Tel. 1506

visitarán oficialmente las **Gayatas** emplazadas en los sectores 10, 11, 9, 6 y 7.

Por la noche, verbenas, tracas y atracciones diversas en los sectores.

Miércoles, día 12

A las diez, **III Concurso Regional de Caballos de Tiro** en la Plaza de Toros. Este concurso se reanudará a las tres y media de la tarde.

A las diez de la noche, **III Certamen Literario** en el Teatro Principal, en el que será mantenedor el notable literato **Ilmo. Sr. D. Dionisio Ridruejo Giménez** y lo presidirá la Reina de las Fiestas Srta. Marisa Dols Cosín, acompañada de su Corte de Honor.

A las doce, el Excmo. Ayuntamiento dará un baile en honor de la Reina y su Corte en los salones del Centro Antiguo Cultural.

Jueves, día 13

A las once, en el Parque del Oeste, típica **Correguda per la Joia**.

A las doce, **Ofrenda a la Virgen de Lidón** en su Ermitorio, por la Reina de las Fiestas, Damas de la Ciudad y Madrinas de las Gayatas.

A las cuatro de la tarde, **Gran Fiesta Deportiva** en la Sociedad Club Tennis de Castellón.

A las cuatro y media, la Reina y Damas visitarán oficialmente las Gayatas de los Sectores 2, 1, 4, 5, 3 y 8.

Por la noche, festejos populares en todos los Sectores.

Viernes, día 14

A las doce, actuación del Cam-

peón de España de Ajedrez **Arturito Pomar**.

A las cuatro de la tarde, en el Campo del Sequiol, **Gran Concurso Hípico Regional**.

A las diez de la noche, **Gran Concierto de Gala** en el Teatro Principal por la **Orquesta Municipal de Valencia**, dirigida por el maestro **Lomote de Grignón**.

Sábado, día 15

A las once, fiesta marítima: **I Prueba Regatas de «Snipes»** en el puerto.

A las cuatro de la tarde, segunda jornada del **Concurso Hípico Regional** en el Campo del Sequiol.

Por la noche, fiestas en los distintos Sectores donde se han erigido **Gayatas monumentales**.

Domingo, día 16

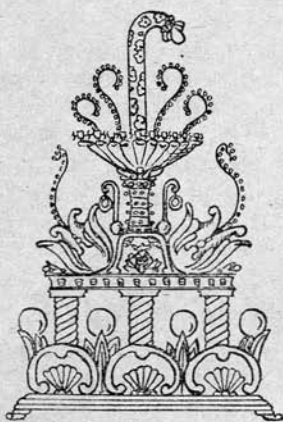
A las diez, **VII Vuelta Pedestre a Castellón**, organizada por la Jefatura de Educación y Descanso.

A las once, segunda jornada **Regatas «Snipes»** en el Puerto.

A la una de la tarde, llegada al Estadio Castalia de los corredores que tomarán parte en la **III Prueba de Regularidad** por equipos, organizada por el Moto Club de Castellón.

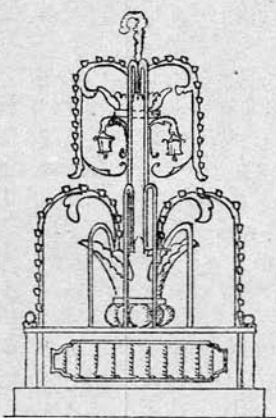
A las cuatro y cuarto, en la Plaza de Toros, **Gran Espectáculo Cómico Taurino**.

A las once de la noche, **Monumental Castillo de Fuegos Artificiales** en el andén central del Paseo de Ribalta, disparándose al final una **Potente Traza de Colores** que recorrerá las principales calles de la Ciudad, con derivaciones de gran efecto desde los puntos céntricos, y terminará en lo alto de la torre Campanario.



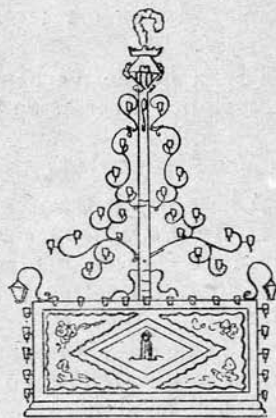
GAYATA N.º 7

Sector plaza de la Hierba
y adyacentes



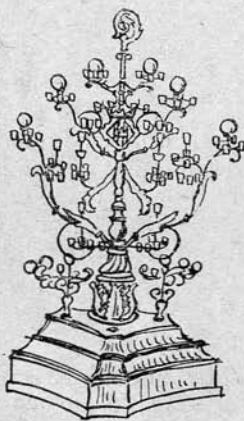
GAYATA N.º 8

Sector plaza de Santa
Clara y adyacentes



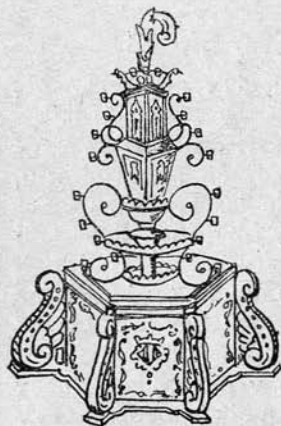
GAYATA N.º 9

Sector plaza de Clavé
y adyacentes



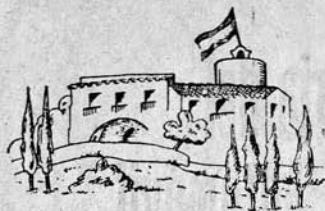
GAYATA N.º 10

Sector plaza de María
Agustina y adyacentes



GAYATA N.º 11

Sector Glorieta de
San Roque y adyacentes



Lo que debe hacerse en el Ermitorio de la Magdalena

En una tarde tibia, soleada, del mes de diciembre, estuve en el ermitorio de la Magdalena. Nunca olvidaré aquella tarde. Mi alma castellanera se purificó nuevamente ante aquellas ruinas centenarias, que el sol doraba. Y me fue mas grata la visita aquella tarde porque acompañando al pintor Porcar, comisario provincial de excavaciones arqueológicas, y a Codina, director del Museo del Estado, oía complacidísimo, los frecuentes cambios de impresiones de ambos amigos, ante los restos de lo que fue castillo.

Codina desde varios ángulos sacó diferentes fotografías de aquellas paredes derruidas y que amenazan derrumbarse de un momento a otro, si no se acude pronto a su reparación. De ahí nuestra angustia.

Unamuno, en el prólogo a su precioso libro comentando la vida de don Quijote y Sancho, habla de la creación de una cruzada «para rescatar la tumba de don Quijote», y esta lectura me ha sugerido la idea de que bien la Junta Central de la Magdalena o una junta integrada por reconocidos, abnegados y auténticos castellaneros, debía llevar a cabo una restauración completa de aquellas ruinas si no queremos perder tan histórico recinto, que debe ser orgullo nuestro, origen de la actual grandeza y conservar tan preciosa reliquia. Nada tan noble y digno que reparar esas «averías» naturales causadas por el tiempo.

Se nos podría tildar de locos y quizás alguos de «chalaos», pero nosotros en nuestra cruzada por salvar las ruinas de la Magdalena haríamos un gran servicio a las generaciones venideras. Yo creo que se puede intentar la santa cruzada para rescatar al tiempo la total ruina del castillo de nuestros pasados. Hay que repararlo sea como sea. Nos falta valor para afrontar el ridículo, porque muchos nos lo dirían. No hacer caso; siempre adelante. Hemos de ser fanáticos y de este propósito debe participar todo el pueblo. En la recluta de activos voluntarios que se haga yo soy el tercero en inscribirme. Sólo pues esperamos la orden para ponernos en marcha y a los débiles de espíritu, a los que creen que esta cruzada será ridícula, debemos echarlos de nuestras filas. En marcha pues, sin detenernos, a cumplir tan sagrada misión de salvar las ruinas de la Magdalena. Y debe empezar el Ayuntamiento de la capital por abrir un concurso entre los arquitectos castellanenses para que redacten el proyecto de reconstrucción del castillo, embellecimiento de los alrededores convirtiéndolo en parque y varios accesos al ermitorio.

Joaquín Castelló

ORGANIZACIONES
RUIZ

Facilidades Taurinas y Teatrales

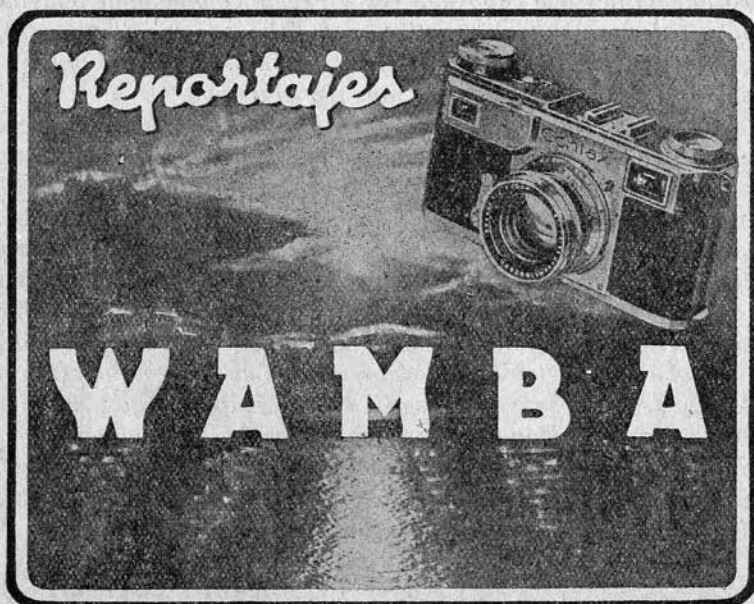
Empresa y organizador
de Espectáculos

Alloza, 69 * Teléfono 1968
Castellón

Industria del
Automóvil, S.L.

NEUMÁTICOS
BATERIAS P. V. P.
Y ACCESORIOS
EN GENERAL PARA
EL AUTOMÓVIL

R. Mijares, 17 * Amadeo I, 26
Castellón



URALITA FIBRO-MARMOL

La niña del meneo

La niña del meneo
sueña con un traje blanco
que han de tejerle las hadas
con hilos de luz y nardos.

Será cortito y gracioso,
tendrá, de tul, un gran lazo;
llevará finos volantes
redondos como unos aros.

¡Qué contenta está la niña!
No duerme solo al pensarlo.
¿Cuántos días faltarán
para vertirse de blanco?

Cuando queda sola en casa
se dedica a los ensayos.

Las manos, en las caderas,

Los pies, trezando unos pasos
que mueven su cuerpecillo
igual que travieso pájaro.

¡Ay, si fuese danzarina!

¡Vaya idea! En el teatro,
con una música suave
tal vez levantara aplausos.

La niña del meneo
sueña con su traje blanco.

Llega, al fin, la Magdalena.

La niña se ha transformado
en inquieta nubecilla,
en burbuja de topacio.

¡Procesión de las Gayatas,
a tu conjuro hay milagros!

La niña, va con su cinta,
gira, que gira, girandó.

Los ricitos de su pelo
son cascabeles dorados.

Ella, lucero encendido
y copo de nieve vago.

La procesión se detiene:

Ha de haber breve descanso.

La niña ha visto a un chiquillo
que la estaba contemplando
con una carita pálida,
color de cera y de mármol.

Rota y sucia su camisa;
sus pequeños pies, descalzos.

¡Pobre niño! Tendrá frío.

De hambre y frío estará helado:
Fué un instante. Ni ella sabe
como quita sus zapatos,
que son blancos y pequeños
como la flor del manzano.

—Toma: Yo no tengo frío.

¿No ves, como voy volando?

El niño piensa una cosa,
pero la dice despacio:

—Esta palomita buena
escala ya el campanario.

Pero la niña no ha oído.

Sigue girando, girando
delante de una gayata,
bajo el iris de sus vasos.

Nieves Rueda

Reparación, Montaje y Reformas

CINE SONORO * RADIO

Alquiler de equipos micrófonos

* * para festivales * *

J R O A V D I N O O

Mayor, 127 - 1.º

Teléfono 2367

CASTELLÓN

Alfonso Blanco Serrano

GESTOR ADMINISTRATIVO
COLEGIADO

Mayor, 120
Teléfono 2248 CASTELLON

Paquetería - Perfumería
Géneros de Punto

FRANCISCA OLUCHA

Siempre Últimas Novedades

Mayor, 115
(Frente Gobierno Civil)
CASTELLON

Kiosco **Martínez**

Café expés, Tapas variadas
y selectas, Gran variación
de helados al natural

REFINADO SERVICIO

Paseo Ribalta * CASTELLÓN

CORSETERIA

LUPE

Especialidad en Fajas y Sostenes

Vera, 3 * Castellón

COMERCIAL COLON

Fabricación y exclusivas
de Juguetes

VICENTE APARICIO

Juguetes y Artículos de Madera
Inmensa variación de varatijas y
juegos infantiles

Colón, 13 * Castellón

Coñac

SIN RIVAL

CENTENARIO

(Molla dorada)

TERRY

Confecciones
y Géneros de Punto

EUREKA

Especialidad en Medias

Enmedio, 48 * Castellón

RUEDA HERMANOS

Compra venta de
Garrofas - Higos - Almendras

VALENCIA:

Lonja, mesa 77 - Teléf. 18515 - Apartado 437

CASTELLON:

T. Llorente, 6 - Teléf. 1252 y 1886 - Apartado 11

PALLA DE FAVES

Portar la canya en la ma,
es tradició i es «talent».
Honres als avantpassats
i no caus si vens... content.

Un «artista» dibuixá
un boceto de Gaïata
que un amich li encarregá
que fora bona... i barata.
La Comisió, com a «Glòria»
del bunyol que havia fet,
penxá el cuadro en sá memòria
en un cuarto fosc i estret.

Toni, donantse importancia
dia a un amic, tot pagat,
que desde Castelló a Francia
coneixien la solvència
del seu nòm serio i honrat.
¡Mira si soc conegut
i soc una ecepció
que un vehí nou qu' ha vingut
que presumís de «sabut»
m' ha tret de apodo «El Pregó».

Admiraven les Gaïates
els amics Quico i Sentet,
i asombrats com a dos rates
li digué Sènto espaiet:
¿Veus tú, tanta llum com ihá?
Pues, en com vòlen dos mosques
o estornude ú costipat..
¡cataplum..! ja estem a fosques.

Mariano el electriciste
en quatre fils de bolexa
ha inventat un «aparato»
que de tots serà la envetja.
L' ha fet de un caixó de panses
sinse bombilles ni antena,
l' òmpli de mescla i de vi...
i... recte a la Madalena.

¿Ahón s' en vá Quiquet de Pèris
carregat hasta la esquena
de paneres i entropèris?
¡Eixe va... a la Madalena
dirá el lector, decidit,
quant lo qu' en realit passa
es qu' el pòbre está aburrit
i carregat s' en ha eixit
a vore si encuentre casa.

Mariano Montoliu

Agrupación de Bañerarios VILLAVIEJA (Castellón)

Propietaria de los Bañerarios: Monleó, Canónigo, San José, Cervellón, Vivó y La Estrella

ESTABLECIMIENTOS abiertos todo el año en virtud de la Real Orden de 20 de Abril de 1892

AGUAS INDICADAS PARA EL REUMATISMO
TEMPERATURA EN EL MANIANTAL 45° C.

Hotel y cocinas generales para familias que deseen comer por su cuenta

Habitaciones con agua corriente

**Autobús en estación Nules a todos
los trenes si se dá aviso de llegada**

Para informes al Gerente de la Agrupación de Bañerarios

VILLAVIEJA (CASTELLON)

TEL. 1

Joaquín ALBA

TEJIDOS

Gran surtido en trajes para
caballero y Lanas para ves-
tidos de señora

SIEMPRE ULTIMAS NOVEDADES

Colón, 63 * Castellón

Juan Soler y Cía., S.L.

FÁBRICA DE TEJIDOS DE ALGODÓN

Avda. Hermanos Bou, 38

CASTELLÓN

*¿Quiere V. tomar
un buen café exprés?*

En el mostrador de

Educación y Descanso

R. Magdalena, 21-1.º * Castellón

**TINTORERIA
MARIN**

Máxima rapidez en los encargos

Mayor, 88 * Castellón

FABRICA DE LICORES
JOSE PRADES PRADES

ESPECIALIDAD

ANIS PRADES

ES EXQUISITO

Paseo Morella, 62 * Teléf. 2170

CASTELLON

JOSE

LOPIS

PINTOR
DECORADOR

Bartolomé Reus, 32 * Castellón

Mecanográfica



Levantina

Venta y reparación
de máquinas de escribir y calcular

Mayor, 37
Teléfono 1430

CASTELLÓN

BAR PERIS

Inmejorable café exprés

Licores de las mejores marcas

Máxima garantía

Enmedio, 112 * Castellón

URALITA PLANCHAS GRANONDA

Record

Va ser en sa juventud
soldat de cavalleria;
rematá sent tant perdut
qu'estava sempre begut
i sols d'aiguardent vivia.

Montant cavall simulat,
i com a sable un bastó;
pareix qu'el veixga, templat,
un prou brut i desgarrat,
recorrent la població.

També molt bé simulava
de llargues bonés partides;
i la xicalla admirava
les fonades que pegava,
acertades o fallides.

Pareix lo veixga sentat
en lo banc d'en «cá Mariano»;
d'aiguardent mai assecat,
sempre mitj endormiscat
i en estat «calomelano».

Del Pollet us he parlat,
en la població famós
com pelotari i soldat,
per brut i per desgarrat,
per borratxo i nyaganyós.

M. PERIS

Tradició

Castelló
está plenet d'emoció
de pensar que s'aproxima
la festa que més s'estima,
i qu'es una invocació
d'un passat
que mai pot tindre oblidat,
i al que sempre li sol fer
reconeiximent sancer
en día tan senyalat.

En l'aná
a la Madalena, va
la expressió més decidida
d'una tradició qu'es vida
i que'l temps reverdirá
tots els anys
sense lloc als desenganys,
rememorant afonosos
aquells actes tan ditjosos
que a ningú li son estranys.

Foren ells,
uns hòmens en saragüells,
nostres primers pobladors,
i els seus nobles succesors,
pòbres, rics, jovers i vells
en el vent
porten d'amor el present
a l'antiga Madalena,
que allí, blanqueta i serena,
ansiosa espera a la gent.

Josep Marzá Aguilera

CALZADOS

Puig

SIEMPRE ULTIMAS NOVEDADES

Enmedio, 39 CASTELLÓN

Taller de Relojería

Cesáreo Val

Composturas de Gafas

Calle Vera, 33 CASTELLÓN

Valverde

Sastre

Enmedio, 87 - bajos

CASTELLON

BAR RESTAURANT

COLON

COMEDOR FRENTE AL MAR

Propietario: JOSÉ FRANCISCO PERIS

Pensión especial para FIESTAS 15 y 25 ptas.

Higiénicas Habitaciones

Buenavista, 34 - Tel. 1629

Grao Castellón

Gestoría

CASTELLON

MAYOR, 40 - bajos -- Teléfono 2246

R. TORTES SANCHO

NEGOCIADOS:

Subsidios Vejez y Enfermedad

Tramitación Automovilista

Tramitación asuntos en general

C A S T E L L O N .

RELOJERIA

Semper

Calvo Sotelo, 28

(JUNTO CASA ARMERO)

CASTELLON

TINTORERIA

Catalana

Tintados a vapor

Lavados a seco

Talleres: PADREVELA, 31 - Teléfono 1345

Casa Central: ALLOZA, 101 - Teléfono 1845

Sucursal: RONDA MAGDALENA, 30

C A S T E L L O N

Jaime Altava Rubert

S A L

AL POR MAYOR

Zaragoza, 5 - T. 1644 CASTELLON

RAFAEL

BELTRÁN CERVELLO

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

Oficinas: Mayor, 33

Teléfono 1762

Apartado 37

CASTELLÓN

Negociados que tiene establecidos esta Gestoría:

AYUNTAMIENTOS
AUTOMOVILISTAS
ASUNTOS SOCIALES



CLASES PASIVAS
NOTARIAL - HIPOTECARIA
VARIOS

Corresponsales en todas las capitales de España

GRANDES ALMACENES

DE PAQUETERÍA, MERCERÍA

Y GÉNEROS DE PUNTO

Monfort Hnos. y Cía.

Participa a su numerosa y distinguida clientela haber recibido grandes remesas en MEDIAS, CALCETINES y todo lo concerniente al ramo de GÉNEROS DE PUNTO Y PERFUMERÍA, a precios de verdadero reclamo

¡¡ ATENCIÓN !!

No hagan sus compras sin antes visitar estos Almacenes

Plaza Caudillo, 2 (Puerta del Sol)

Teléfono 2436 - CASTELLÓN

FABRICA DE PERFUMERIA

PRODUCTOS  GIVASE, S. L.

CASTELLÓN

ACEITES ESENCIALES * ESENCIAS Y CONCENTRADOS DE FRUTAS

El acorde más perfecto del perfume, lo forman las
soberbias e inconfundibles creaciones **GIVASE**

Fernandina

Cruciana

Nerina

Savota



Hu-Ha-Chin

Enamorada

Revivir

Sybel

Tena de Amor

Son el conjunto más completo, para satisfacer las exigencias de los gustos más refinados
Todos de sublime fragancia, emblemas de la distinción... juventud... belleza... simpatía...
que la ayudarán a sentirse feliz y cual mágico talismán le resolverán
los difíciles problemas de amor

CABALLERO: Su perfume más apropiado y selecto
KIP - PIK - KING
MASAGE GIVASE
FIJADOR TONIA

Se le recomiendan como productos de toda garantía. En cuanto los pruebe, sabrá
adoptarlos y la excelente calidad de ellos, la pregonará V. luego, entre sus amistades